**Предлоги**

**Предлог *de***

Предлог **de**, вводящий дополнение существительного, может выражать отношения, соответствующие русскому родительному падежу:

le cahier *de ma soeur* — тетрадь *моей сестры*  
le directeur *de la fabrique* — *директор фабрики*

**Предлог *à***

Предлог **à** обозначает самые разнообразные отношения и является одним из самых распространенных предлогов во французском языке.

1. Предлог **à** служит для выражения пространственных отношений (местонахождения, направления):

|  |  |
| --- | --- |
| Marie va *à la gare*. | Мария идет *на вокзал*. |
| L'exercice est *à la page six*. | Упражнение *на шестой странице*. |

1. Предлог **à** выражает временные отношения:

|  |  |
| --- | --- |
| Il dejeune *à six heures*. | Он завтракает в 6 часов. |

1. Предлог **à** соответствует русскому дательному падежу:

|  |  |
| --- | --- |
| Ils écrivent *à leur mère*. | Они пишут своей матери. |

1. Предлог a выражает грамматические отношения, соответствующие другим косвенным падежам в русском языке:

|  |  |
| --- | --- |
| Claire parle *à sa mère*. | Клер разговаривает со своей матерью. |

**Предлог *jusque***

Предлог **jusque** *до* выражает временные и пространственные отношения и часто употребляется в сочетании с другими предлогами, особенно с **à**.

Пронаблюдайте употребление предлога **jusque**:

*jusqu*'ici  
*jusque* chez eux  
*jusqu*'à Paris  
*jusqu*'à six  
*jusqu*'à dix heures  
*jusqu*'à Samedi

**jusqu'à** + существительное

*jusqu*'à la ville  
*jusqu*'au métro  
*jusqu*'aux dernières pages.

**Предлоги *à* — *de***

Предлог a указывает на направление или цель движения (в, на). Предлог de указывает на исходную точку движения (из, от, с).

Сравните:

|  |  |
| --- | --- |
| Ils arrivent à Kiev. Они приезжают (прибывают) в Киев. | Ils arrivent de Kiev. Они приезжают (прибывают) из Киева. |
| Ja vais à l'usine. Я иду на завод. | Ils reviennent de l'usine. Они возвращаются с завода. |

**Предлог *à*, обозначающий расстояние**

Предлог a может вводить обстоятельство места, обозначающее расстояние от какого-то места. В русском языке ему соответствует предлог в или слова на расстоянии:

|  |  |
| --- | --- |
| Bourg-la-Reine se trouve | Бур-ла-Рэн находится *в* |
| *à* quelques kilometres de Paris. | нескольких километрах (*на расстоянии* нескольких километров) от Парижа. |
| *à* deux pas d'ici | *в* двух шагах отсюда |
| *à* trois heures de marche (de train, d'avion) de Moscou | *в* трех часах ходьбы (езды, лёта) от Москвы |
| *à* cent kilometres de la ville | *в* ста километрах, *на расстоянии* ста километров от города |

**Предлоги *en* и *a* перед географическими названиями**

Перед существительными женского рода, обозначающими название стран (континентов, регионов, провинций и т.д.), а также существительными мужского рода, начинающимися с гласной, употребляется предлог **en** при указании места или направления. После предлога en артикль не употребляется:

Je vais *en* Suisse; *en* Irak.  
Il fait ses études *en* France.

Перед существительными мужского рода, начинающимися с согласной, употребляется предлог **à** с артиклем:

Je vais *au* Japon.  
Il fait ses études *au* Canada.

**Предлоги места *sur* и *dans***

Обратите внимание на употребление предлогов перед существительными **la place**, **le boulevard**, **l'avenue**, **la rue**, **l'île**:

*sur* la place, *sur* le boulevard, *sur* l'avenu  
*dans* la rue, (чаще) *dans* l'île

|  |  |
| --- | --- |
| Ils sont *dans* la rue (*sur* le boulevard) | Они *на* улице (*на* бульваре). |
| Ils marchent *dans* la rue (*sur* le boulevard) | Они идут *по* улице (*по* бульвару). |

**Употребление предлога a при указании места работы**

При указании места учебы или работы после существительных, обозначающих профессию, во французском языке употребляется предлог a (студент, рабочий *где* — в отличие от русского студент, рабочий *чего*: института, завода).

M. Roulin est caissier *à* la banque de Paris.  
Pierre est étudiant *à* l'Institut des étrangères.  
Julien est ouvrier *à* l'usine Renault.

**Предлоги *avant* — *devant***

Русскому предлогу *перед*, выражающему как пространственные отношения (перед домом), так и временные (перед отъездом), во французском языке соответствуют два различных предлога: **devant** и **avant**.

**Devant** выражает пространственные отношения; **avant** выражает временные отношения. Сравните:

|  |  |
| --- | --- |
| Devant la maison il y a un petit jardin. | Envoie-moi un télégramme avant le depart. |
| Перед домом небольшой сад. | Пошли мне телеграмму перед отъездом. |

1. **Предлог *sans* + существительное**Подчинительные союзы **parce que** *потому что*, *так как* и **comme** *так как* вводят придаточное предложение причины.
   * Придаточное предложение причины, вводимое союзом **parce que**, стоит *после* главного предложения:

Sa chamber n'est pas très claire *parce que* la fenêtre donne sur une petite cour.

* + Придаточное предложение причины, вводимое союзом **comme**, стоит всегда *перед* главным (но не обязательно в начале предложения):

Le soir tombe, et *comme* il commence à faire froid, la mere dit aux enfants de rentrer.

1. Союз **car** *ибо*, *так как*, *потому что* относится к сочинительным союзам. В отличие от **parce que** и **comme**, вводящих придаточное причины, **car** вводит предложение, в котором содержится объяснение, обоснование того, что сказано выше.  
   Предложение с союзом **car** не может служить ответом на вопрос *почему*:

|  |  |
| --- | --- |
| Il achète des livres russes, *car* il apprend le russe. | Он покупает русские книги, *так как (ибо)* он изучает русский язык. |

1. Примечание: употребление союза car характерно для литературного стиля речи.

**Союз *ou***

В тех случаях, когда в русском языке между числительными ставится дефис, имеющий значение союза *или* (три-четыре, пять-шесть), по-французски употребляется союз **ou**:

trois *ou* quatre fois, cinq *ou* six minutes.

1. **\_\_\_ coq signale l’aube.**  
   Le  
   Un  
   -
2. **Il revient \_\_\_ Bruxelles ou il a participé à une conférence internationale.**  
   du  
   de  
   des
3. **Le visa certifie que vous avez eu \_\_\_ autorisation d’entrer dans le pays.**  
   une  
   l’  
   -
4. **Je n’ai pas \_\_\_ comptes à rendre!**  
   -  
   de  
   des
5. **Papa, il a été visiblement satisfait de mes bons résultats, il s\'est frotté \_\_\_ mains et puis il a dit: «Parfait!»**  
   les  
   des  
   ses
6. **La moitié \_\_\_ temps il joue à l\'ordinateur et à la playstation.**  
   de  
   le  
   du
7. **J’adore le matin : le chant des oiseaux qu’on entend au réveil, le bleu du ciel, l’odeur de l’herbe couverte \_\_\_ rosée.**  
   de la  
   à la  
   de
8. **Passe-moi \_\_\_ livre, n’importe quel!**  
   un  
   le  
   du
9. **La propriété était entourée \_\_\_ champs.**  
   des  
   de  
   par les
10. **J’aime \_\_ ville, mais mes grands parents, ils n’aiment pas \_\_\_ ville.**  
    la, la  
    la, de  
    une, de
11. **Un coiffeur lui a coupé \_\_\_ cheveux.**  
    les  
    des  
    ses
12. **Quand je suis arrivé \_\_\_ place du Parlement, la manifestation avait déjà été dispersée par la police.**  
    -  
    la  
    à la
13. **Quels plans pour le week-end ? - Samedi \_\_\_ soir je vais à l’opéra.**  
    le  
    -  
    un
14. **Je connais cet homme. Il est professeur \_\_\_ droit public à Paris III.**  
    de  
    du  
    en
15. **\_\_\_ nombreux pays africains sont dénoncés par l’organisation Amnesty International.**  
    De  
    Des  
    Les
16. **Elle achète souvent \_\_\_ petits pois en conserve.**  
    de  
    les  
    des
17. **Si \_\_\_ juin fait la quantité, \_\_\_ septembre fait la qualité.**  
    - , -  
    le, le  
    un, un
18. **\_\_\_ Havre est une ville du nord-ouest de la France, elle possède le deuxième port français.**  
    L’  
    -  
    Le
19. **Je n’ai pas trouve \_\_\_ bonheur, mais j’ai voyagé et j’ai connu des gens.**  
    le  
    de  
    du
20. **Il a acheté une vieille villa au bord de la mer. Il fallait repeindre \_\_\_ murs et réparer \_\_\_ toit.**  
    les, le  
    des, un  
    des, le



1. **Nous irons ... Rennes ... voiture.**  
   pour / à  
   à /en  
   à / dans
2. **J'ai mis les valises ... la voiture.**  
   à  
   en  
   dans
3. **Vous pouvez envoyer ce colis ... avion ou ... bateau.**  
   à / à  
   par / par  
   en / en
4. **J'ai acheté des croissants et des brioches ... le boulanger.**  
   chez  
   au  
   à
5. **... ce théâtre, les places ne sont pas numérotées.**  
   en  
   à  
   dans
6. **Le Festival du Marais organise des spectacles ... la rue.**  
   à  
   dans  
   sur
7. **Nous sommes allés dîner ... un restaurant près des Halles.**  
   en  
   à  
   dans
8. **Nous passerons ... le jardin du Luxembourg le mercredi après-midi.**  
   par  
   dans  
   à
9. **Les programmes de la télévision sont annoncés ... le journal.**  
   en  
   dans  
   à
10. **Les heures d'ouverture de l'agence de voyage sont indiquées ... le prospectus.**  
    sur  
    dans  
    à
11. **L'avion volait ... la Méditerranée.**  
    sur  
    -  
    à
12. **Le train est arrivé ... deux heures de retard.**  
    par  
    avec  
    à
13. **J'ai rencontré Mathieu ... hasard, rue de Rivoli.**  
    avec  
    de  
    par
14. **J'ai trouvé 10 francs ... moi, juste pour acheter un ticket.**  
    avec  
    sur  
    à
15. **Il a découpé deux articles ... le journal d'hier.**  
    de  
    à  
    dans
16. **Elle a mordu ... une tartine, après elle a pris une tasse de café.**  
    dans  
    à  
    -
17. **Une balle jetée, l'enfant a couru ... pour la rattraper.**  
    vers  
    à  
    après
18. **Les piétons doivent marcher ... le trottoir.**  
    à  
    sur  
    -
19. **L'arrêt de l'autobus est ... l'autre côté de la rue.**  
    à  
    sur  
    de
20. **Cette femme habite ... le même escalier.**  
    -  
    sur  
    à